

480

日本 ポルトガル
JAPÃO PORTUGAL



Embassade do Japão

newsletter

EMBAIXADA DO JAPÃO EM PORTUGAL

MARÇO'23

// NOTÍCIAS

APRESENTAÇÃO DAS CARTAS CREDENCIAIS DO EMBAIXADOR DO JAPÃO OTA MAKOTO A SUA EXCELÊNCIA O PRESIDENTE DA REPÚBLICA PORTUGUESA PROF. DR. MARCELO REBELO DE SOUSA



No dia 12 de janeiro, o Senhor Embaixador Ota apresentou as Cartas Credenciais para Sua Excelência o Presidente da República Portuguesa Prof. Dr. Marcelo Rebelo de Sousa, e falou pessoalmente o seguinte:

“Fico muito honrado por ter sido nomeado como o Embaixador Extraordinário e Plenipotenciário do Japão em Portugal no ano comemorativo dos 480 anos de amizade entre o Japão e Portugal. Irei reunir todos os esforços enquanto Embaixador do Japão para que aprofundemos a relação de amizade entre o Japão e Portugal.”



A VISITA À SEDE DA CÂMARA DE COMÉRCIO E INDÚSTRIA LUSO-JAPONESA

No dia 19 de janeiro o Embaixador, Sr. OTA, visitou a sede da Câmara de Comércio e Indústria Luso-Japonesa (CCILJ); de seguida, participou no almoço da Shin-nen-kai (festa do ano novo) oferecido pela CCILJ.

Juntos vamos estreitar os laços económicos entre os dois países!

VISITA DO SENHOR EMBAIXADOR AO PALÁCIO NACIONAL DE AJUDA



O Senhor Embaixador Ota efetuou uma visita ao Palácio Nacional da Ajuda, no passado dia 27 de janeiro. Teve oportunidade de visitar o Museu, com o seu riquíssimo espólio e ainda a Biblioteca do Palácio, onde são conservados documentos e objetos históricos da relação entre o Japão e Portugal, nomeadamente a primeira edição de um dicionário japonês-português do século XVIII!

ESTÁGIO DE KENDO LEIRIA



No dia 28 de janeiro, o Senhor Embaixador Ota (também praticante da modalidade) participou numa sessão de treino de Kendo, inserido no estágio nacional, realizado em Leiria e promovido pela Federação Portuguesa de Kendo.

Estes estágios acontecem duas vezes por ano, onde, kendokas de todo o país, se reúnem para aperfeiçoar algumas técnicas, com professor japonês vindo de fora. Nesta edição de 28 e 29 de janeiro participaram mais de 40 kendokas, provenientes de Braga até Lisboa!



COMEMORAÇÃO DO ANIVERSÁRIO DE SUA MAJESTADE O IMPERADOR

No dia 7 de fevereiro, realizou-se a receção de comemoração do aniversário de Sua Majestade o Imperador do Japão. Nesta celebração do 63º aniversário de Sua Majestade o Imperador estiveram presentes

muitos convidados, nomeadamente do Governo Português, missões diplomáticas, empresas, entidades culturais, entre outros.

Foi também ocasião de realçar os 480 anos de amizade entre o Japão e Portugal, efeméride que irá decorrer durante este ano, com a divulgação do logotipo destas celebrações, utilizado conjuntamente com a Embaixada de Portugal no Japão.

Para abrilhantar este momento, tivemos a presença do pianista japonês, Sr. MUKAI Hibiki, residente no Porto, num breve recital de piano.

A Embaixada do Japão agradece a todos os presentes nesta receção e as sinceras felicitações apresentadas ao recém chegado Embaixador do Japão em Portugal, OTA Makoto.

18ª REUNIÃO DA JAPANNET



A 18ª Reunião da JapanNET teve lugar na residência do Senhor Embaixador, no passado dia 28 de fevereiro de 2023.

A JapanNET é um espaço de comunicação entre as entidades existentes em Portugal com ligação ao Japão, pretendendo potenciar sinergias através de “networking”.



Estiveram presentes neste encontro 27 entidades e ainda duas entidades convidadas. Houve oportunidade de escutar as palavras de boas-vindas do Senhor Conselheiro MITSUI; a Sra. TAKI falou sobre os 480 anos e a Câmara de Comércio e Indústrias Luso-Japonesa - na pessoa do Dr. Fernando Bessa - apresentou linhas gerais da Festa do Japão'23.

Houve espaço para a partilha e apresentação das atividades recentes e futuras de cada entidade presente, tendo o encontro encerrado com as palavras do Senhor Embaixador OTA Makoto e uma breve confraternização.



O JAPÃO NA ESCOLA KAIROS MONTESSORI

No passado dia 8 de março, elementos do setor cultural da Embaixada do Japão, aceitando o desafio lançado pela Escola Kairos Montessori, em Cascais, realizaram uma manhã temática, com os cerca de 100 alunos desta instituição.



Esta atividade foi orientada pela Sra. Taki e Sr. Kosaka que, partilhando a sua experiência e conhecimento, procuraram conduzir os interlocutores numa viagem “virtual, experiencial e cultural”.

As crianças participaram de forma atenta e positiva, nas quatro sessões correspondentes aos grupos etários (dos 3 aos 13 anos), acompanhadas por alguns dos seus professores. Sucederam-se momentos de escuta atenta, curiosa observação e atividades práticas, aceites com entusiasmo! Apesar do tempo limitado, houve oportunidade para passar por diversas temáticas, de escutar histórias, músicas e palavras engraçadas; observar peças de arte, máscaras de teatro ou maquetes de comida; assim como fazer origamis, kirigamis e até caligrafia.

Esperamos que esta breve experiência tenha ajudado a conhecer um pouco mais sobre alguns aspetos do Japão ou pelo menos suscitar maior curiosidade, para continuarem a descobrir e aprofundar a história e cultura japonesa.



UMI – UM MAR MUSICAL A JUNTAR JAPÃO E PORTUGAL!



Teve lugar no passado dia 12 de março, no Museu Marítimo de Ílhavo, uma iniciativa musical que reuniu Japão e Portugal, num workshop, juntando em palco a artista japonesa Shiori Sakura e Bruno Estima – artista português.

UMI, uma experiência que juntou o real e o imaginário numa história só, proporcionou às famílias presentes uma partilha cultural entre o Japão e Portugal, de uma forma musical e divertida! O grande UMI - (mar em Japonês) que nos separa e nos liga ao mesmo tempo, serviu de mote para a viagem deste encontro, tornando-se uma bela homenagem a uma relação dos dois países que se iniciou, pelo mar, há 480 anos!

créditos: Soraia Silva @WETUMTUM

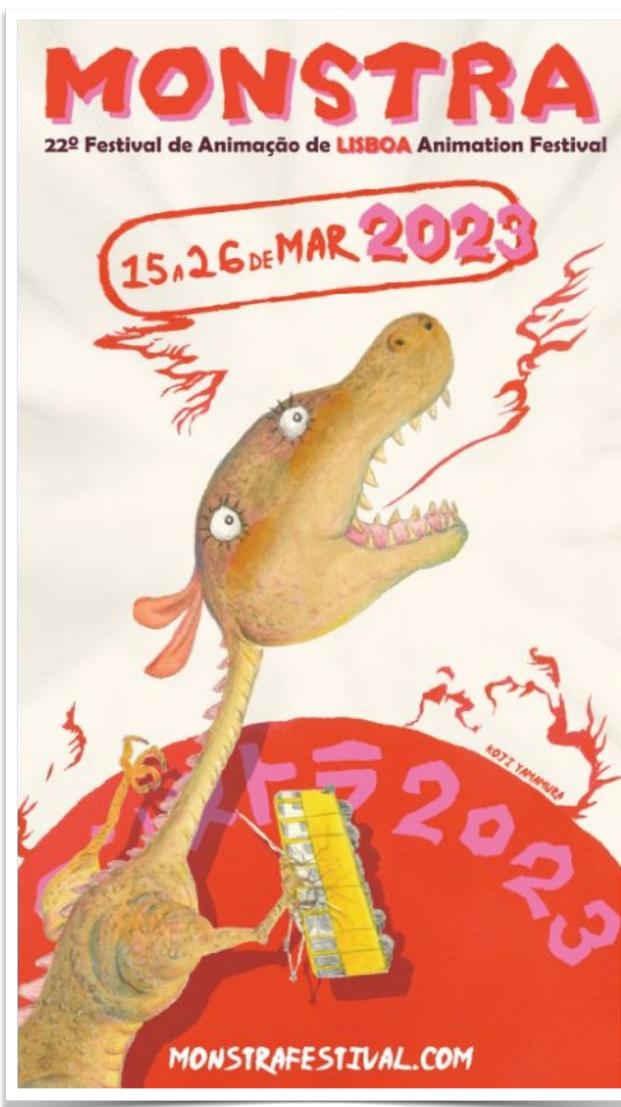


Abrimos a nova página da Embaixada para comemorar 480 anos de amizade entre Japão e Portugal!

https://www.pt.emb-japan.go.jp/itpr_pt/480_intercambio.html

//EVENTOS:

FESTIVAL MONSTRA - CELEBRA A ARTE DA ANIMAÇÃO JAPONESA



Mais info: <https://monstrafestival.com/pt/>

No ano em que se celebram os 480 anos de amizade entre o Japão e Portugal, a 22.^a MONSTRA - Festival de Animação de Lisboa - celebra a arte da animação japonesa.

O festival tem como grande objetivo celebrar a transversalidade artística, promover o encontro entre pessoas de diferentes artes e transmitir novos olhares estéticos, usando como base a linguagem mais pluridisciplinar que conhecemos: o Cinema de Animação.

Esta iniciativa conta com financiamento da Japan Foundation e o apoio Institucional da Embaixada do Japão em Portugal, integrando a agenda de atividades de destaque deste ano comemorativo.

São quase 100 filmes japoneses para descobrir, entre curtas e longas-metragens, que traçam a rica história da animação japonesa, com sessões, formações e exposições para descobrir entre 15 e 26 de março entre o Cinema São Jorge, a Cinemateca Portuguesa, o Cinema City Alvalade, o UCI El Corte Inglés e o Museu do Oriente.

CICLO DE CINEMA ONLINE: JFF+ INDEPENDENT CINEMA

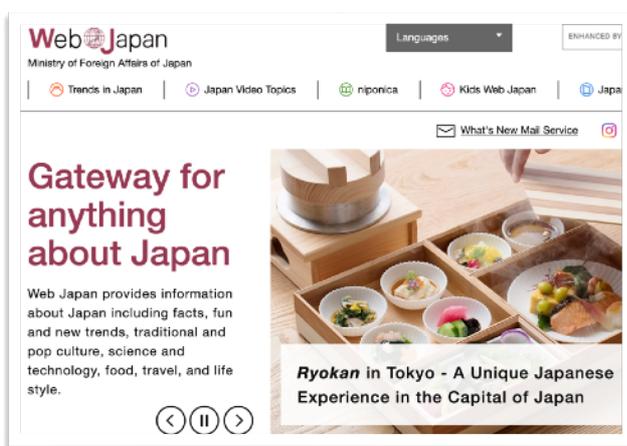


A Fundação Japão começou um novo programa de streaming online e gratuito: JFF+ INDEPENDENT CINEMA, com doze filmes japoneses independentes. Os filmes são selecionados pelos gestores dos teatros independentes japoneses, os chamados "mini-teatros", que têm alimentado a diversidade da cultura cinematográfica japonesa. **O programa decorre por um período de seis meses, entre 15 de dezembro de 2022 e 15 de junho de 2023.** O período de transmissão é dividido em duas fases, com seis filmes em cada uma.

Para mais informação:

<https://jff.jp.go.jp/watch/independent-cinema/>

WEB JAPAN – PORTAL DE INFORMAÇÃO SOBRE O JAPÃO



O portal 'Web Japan' foi lançado com o apoio do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Japão, com o objectivo de ajudar pessoas em qualquer parte do mundo a conhecerem um pouco mais sobre o Japão e sobre os Japoneses. Com mais de 300 milhões de 'hits' por ano, em todo o mundo, este portal de informação sobre o Japão tornou-se um dos mais visitados do país. O site disponibiliza informação fidedigna sobre o Japão, nas suas mais variadas perspectivas: cultura, turismo, sociedade, história e natureza. Convidamo-lo também a fazer uma pequena visita pelo Japão, através da 'Web Japan'!

<http://web-japan.org/>

// POLÍTICA E ECONOMIA NO JAPÃO

-  **Reunião entre o Ministro dos Negócios Estrangeiros Hayashi e a Honorável Mary Ng, Ministra do Comércio Internacional, Promoção das Exportações, Pequenas Empresas e Desenvolvimento Económico do Canadá**
https://www.mofa.go.jp/press/release/press4e_003186.html

-  **Cimeira Japão-Filipinas**
https://www.mofa.go.jp/s_sa/sea2/ph/page1e_000569.html

-  **Despacho da Equipa Médica de Assistência em Catástrofes do Japão em resposta aos danos causados pelo terramoto na República de Türkiye**
https://www.mofa.go.jp/press/release/press1e_000376.html

-  **A Reunião dos Ministros dos Negócios Estrangeiros do G7**
https://www.mofa.go.jp/page1e_000572.html

-  **O Ministro dos Negócios Estrangeiros Hayashi Participa na Sessão Especial de Emergência da Assembleia Geral das Nações Unidas e no Debate Ministerial do Conselho de Segurança sobre a Ucrânia**
https://www.mofa.go.jp/fp/unp/page4e_001339.html

-  **Reunião de Ministros dos Negócios Estrangeiros Japão-Espanha**
https://www.mofa.go.jp/erp/we/es/page4e_001344.html

-  **Mensagem de condolências do Primeiro Ministro KISHIDA Fumio na sequência dos danos causados pelas cheias e deslizamentos de terras na Zona Costeira Norte do Estado de São Paulo, República Federativa do Brasil**
https://www.mofa.go.jp/la_c/sa/br/page3e_001316.html

-  Se não pretender receber este boletim informativo ou se quiser enviar os seus comentários ou sugestões, queira, por favor, enviar-nos um email para:
newsletter@lb.mofa.go.jp